



Parbréif

Par Regioun lechternach St Willibrord

Nr

7/26



Äddi Carlo

ESamsdeg, de 17. Oktober hu mir engem léiwe Frënd a Paschtouer an eiser Pastoralekipp äddi gesot. De Carlo Morbach huet vun 1990 un an den Dierfer ronderëm lechternach alles ginn, wat a senge Méiglechkeete luecht.

De Carlo war Seminarist vun der Diözees Lëtzebuerg vun 1979 – 1985. Hien huet seng Studien an Theologie a Philosophie zu Tréier an zu Fribourg gemaach an ofgeschloss mat engem Diplom an Theologie.

De 26. Januar 1985 gouf de Carlo zum Diakon geweit, den 29. Juni 1985 gouf hie vum Bëschof Jean Hengen zum Priister geweit. Seng Primiz war zu Canech, de 7. Juli 1985. Hie war Kaploun zu Réimech an duerno zu Schëffleng (mat Wunnsätz zu Steebrécken).

Vum 4. Juli 1990 un hat hien eng Ernennung als Paschtouer vu Consdorf a Bech, vum 6. Juli 1991 un war hien och Paschtouer zu Hemstel, vum 7. Juni 2001 un koume Berdorf a Beefort als deemoleg Pare mat dobäi. De 16. Juli 2014 ass hie Member am Pastoralteam gi wat d'Paren lechternach, Lënster, d'Pare vun der Ënnersauer an déi Pare wou de Carlo bis elo geschafft huet, zesumme betreie sollt. Vum 6. Mee 2017 un war de Carlo ee vun de Paschtéier an der neier Par Regioun lechternach Saint Willibrord.

De Carlo war mat Läif a Séil Paschtouer. Ech erënnere mech un déi éischt Joren an de Paren, de Carlo hat deemools modern Ideeën, huet versicht, nei Weeër ze goen. Hien hat eng Visioun, wéi déi Kierch sollt lieweg sinn. D'Krëppchen gouf

vun alle Massendénger opgeriicht, de Paschtouer huet dann duerno Spaghetti fir si all gekacht. Am Summer hu mir e Massendéngerdag gehat wou mir Spiller gemaach hunn a mir zesumme gegrillt hunn. Hien hat en oppent Haus. Oft si mir samsdes owes mat ville Leit zesummen iesse gaangen an hu bis spéit an d'Nuecht diskutéiert...Dëst si just e puer Beispiller vu villen. Et koum eng éischte Kéier e gesondheetleche Réckschlag, wéi de Carlo seng éischt Häerzoperatioun zu Bréissel gemaach krut. Et war net einfach, mee fir de Carlo war et ausser Fro, dass hien duerno net nees géif schaffen. Vun deem Moment u war d'Suerg ëm d'Gesondheet méi konkret, och wann de Carlo a virun allem d'Leit dat net wollt wouer huelen.

No an no huet d'Gesondheet weider Grenze gezunn, an de Carlo hätt misse méi lues maachen.

De Carlo war e Mann vun der Kierch, e Frënd vum Jesus, een deen net an der éischter Rei stoung an heiansdo dorënner gelidden huet. Hien huet d'Kierch kritesch gekuckt an huet kloer Meenunge gehat zu der Zukunft vun der Kierch. Hien huet sech agesat fir nei Weeër an der Kierch, och wann dann Leit him gesot hunn, dass se anerer Meenung wäeren. Seng Priedegten ware fortschrëttlech, kritesch, gleeweg, recherchéiert, net ëmmer bequeem, mee bäi sou ville Leit beléift bis hin zum Applaus an der Kierch.

Ganz am Stëllen huet de Carlo vill gebiet, d'Mass gefeiert ouni Ophiewes ze maachen. Hie war diskret a sou villem.

Titelbild: Willibrord verkündet das Evangelium, aus Liebe zu Christus. Fenster vom luxemburgischen Künstler Gust Zanter (1916-2001) „Willibrords Missionstätigkeit bei den Friesen“, südwestliche Seitenkapelle der Basilika Echternach, 1952

Sechsandrësseg Joer duerft ech mat him zesumme schaffen, kontrovers diskutéieren, iwwer d'Kierch an hiert Fonctionnement oder Net-Fonctionnement streiden... De Carlo konnt riicht eraus sinn a seng Meenung soen. No an no sinn d'Visiounen vun der Kierch méi theoretesch bliwwen, well de Carlo manner Kraaft hat a méi eng schwach Gesondheet.

Awer hie war ëmmer do. Onse Curé-modérateur, de Francis Erasmy, sot, wéi de Carlo gestuerwen ass: ech erënnere mech un déi lescht zwielef Joer zesummen, de Carlo huet mol gegranzt, mee hien huet ni fir eppes nee gesot. De Carlo ass bal ni fort gewiescht, huet ëmmer gehollef, huet Texter geschriwwen, fir anerer Texter formatéiert, huet geliest a recherchéiert. Wivill Leit vermessen seng Priedegten, seng Liestipps? Genée domat vermessen si hien.

Mir vermessen eisen « intellektuelle Brudder », eise Frënd, een déi wéi e Papp war op deen een sech konnt

verloossen, meng Kanner vermessen de « Monnes », den Déierefrënd, d'Leit vermessen de Paschtouer, méi wéi ech dat geduecht hat.

Déi lescht Woche ware keng einfach. Et war e Krich am Carlo sengem Kierper lassgebrach, une fois de plus, dës Kéier konnt de Krich net gewonne ginn. Hëlleflos souze mir niewent him an hunn no misse kucken, wéi hien immens wüdeg a versöont der Welt äddi gesot huet a prett war fir z'akzeptéieren, dass hie goe misst bái DEEN, DEEN ASS.

Mir waren net sou prett.

Egrousse Merci all deenen, déi de Carlo net eleng gelooss hunn, an déi eis gestäipt hunn.

De Carlo bleift iwwer den Doud eraus an Ecksteen vun eiser Gemeinschaft. Fäert net. Hu Dir nach kee Vertrauen? Lo ass et un eis....

Josiane Mirkes



Parbréif Inhalt

Editorial...	2-3	Kierch vu Mompech	33-34
Masseprogramm	4-22	Fassade Kierch Roudmer	35
Impressum	23	Concerten	36-38
Gottesdëngschter fir Chrëschttag	24	Dëst & dat	39-40
Firmung 2026	25	Jugend - Kanner	41-42
Kultur a Patrimoine Konsdref	28-32	dat (Vir-)Lescht	43

30. Sonndeg am Joereskrees

Mt 22, 34-40

*Kiermes zu Eschweiler an zu Giischt***Samschdes, 24.10.**

Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
Born	16.00	Dafféier fir Leonor Rodrigues Jung
Echternach	16.00	Fusswallfahrt Herzogenrath-Merkstein
Echternach	17.00	Virowendmass (Muttergotteskapell)
Echternach	17.00	Dafféier fir Maxime Schiltges Wajathasin
Moersdorf	18.00	Virowendmass 6. Wm Albert Stors / St Fam Rosswinkel-Idesheim an Hoffmann-Hansen
Eschweiler	18.30	Kiermesmass Roger Schmit a Fam Schmit-Altman

Sonndes, 25.10.

Girsterklaus	09.00	Mass Nicolas Lanser / Alice Ries-Reinert
Echternach	09.00	Mass
Hemstal	09.00	Mass Verst. v. d. Fam Jean a Maria Witry-Schommer / 1. Jm Jocelyne Neumaier-Feil / Mady Lenertz / Abbé Carlo Morbach
Hemstal	09.45	Griewerseenung
Echternach	10.30	Mass fir d'Par / 6. Wm Abbé Joseph Reuter St. Schwestern vom A.K.J. / Willy Fuchs
Junglinster	10.45	Mass Jm Thérèse Mangen a Fam
Consdorf	15.00	Griewerseenung
Girsterklaus	15.30	Rousekranz
Scheidgen	16.00	Griewerseenung
Echternach	18.30	Owesmass Emanuel Schoentgen, Fam Schoentgen Schumacher

Méindes, 26.10.

Echternach	09.00	Mass (Krypta) z. E. v. hL Willibrord - op Meenung vun de Pilger
------------	-------	---

Dönschdeg, 27.10.

Echternach	09.00	Mass
Osweiler	09.30	Mass uschl Rousekranz
CIPA-Consdorf	10.30	Mass St Léon Dupont, Marie-Madeleine Hermes Madeleine Dupont a Fam (B 2003) / Abbé Carlo Morbach
Junglinster	18.00	Firmtreffen am Parzenter

Alléluia!

**Si quelqu'un m'aime, il gardera ma parole, dit le Seigneur ;
mon Père l'aimera, et nous viendrons vers lui.**

Alléluia. (Jn 14, 23)

Mëttwoch, 28.10. *Hl. Simon an Hl. Judas Thaddäus, Apostel*

Echternach 09.00 Mass (Muttergotteskapell) Jos Ries a Fam
 Echternach 18.30 Kanner-a Familljemass

Donneschdeg, 29.10.

Echternach 09.00 Mass Fam Metz-Blanpain
 Echternach 18.30 Stëll Anbetung
 19.00 Vesper

Freideg, 30.10.

Echternach 09.00 Mass Fam Schock a Petz Lahure
 Junglinster 18.00 Stëll Anbetung
 18.30 Kanner-a Familljemass
 Born 18.30 Mass

Sendung

Herr, guter Gott,
 du sprichst uns an mit deinem Wort,
 du richtest uns auf und machst uns Mut,
 du erfüllst unsere Herzen mit deiner liebenden Gegenwart.
 Überall auf der Welt lassen sich Menschen von dir ansprechen,
 Männer und Frauen, Junge und Alte
 machen dich zur Mitte ihres Lebens,
 leben aus deinem aufmerksamen Zuspruch
 und setzen sich dafür ein, dass deine Liebe spürbar wird.
 Herr, es ist schön, zu deiner Gemeinschaft zu gehören.
 Wir freuen uns, dass du mit uns unterwegs bist
 und uns sensibel machst
 und uns aufrüttelst, das unsere zu tun,
 damit die Welt durch uns ein klein wenig liebevoller wird.
 Berührt durch deine Liebe
 und begleitet durch dein Wort
 dürfen wir zu Freuden-Boten deiner Liebe werden.
 Du schenkst uns deinen Heiligen Geist,
 der unser Lebensatem ist,
 uns stärkt und sendet, deine Liebe zu leben.
 Hier. Heute. Immer. Überall. - Amen.

Aus: www.missio.com

Allerhellgen

Mt 5,1-12a

Samschdes, 31.10.

Echternach	11.00	Dafféier fir Dylan Martins De Castro
Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
Altrier	15.30	Griewerseenung
Breidweiler	16.00	Griewerseenung
Bollendorf-Pont	16.45	Griewerseenung
Echternach	17.00	Virowendmass (Muttergotteskapell)
Mompach	18.00	Virowendmass Bertha an Antoine Reiter-Casel / 3. Jm Edgar Ernzer Fam Ernzer-Kaas-Meiser / Fam Osweiler-Weydert
Consdorf	18.00	Mass Thierry Origer a Fam / Fam Gros-Schmit, Welter-Jungels an Oberweis-Welter / Fam Mirkes-Roths a Stieber-Lutz / Roger a Charlotte Schroeder-Stelmes / Albert Goedert a Fam / St Alphonsine Huberty Abbé Carlo Morbach



*W*egweiser und Wegbegleiter im Glauben – das sind für mich Heilige. Wegweiser und Wegbegleiter im Glauben – das kann ich vielleicht auch sein. Wenn es mir ernst ist mit dem Glauben und mit der Liebe. Wenn etwas von Gottes Licht auch durch mich scheint.

Sonndes, 01.11.

Echternach	09.00	Mass	
Berdorf	09.00	Mass	Fam Gillen-Knaf-Weber-Pellet / Armand Neu a Fam Neu-Ries Jean-Pierre Molitor a Fam Molitor-Dondelinger / Alphonse Muller an Anna Kimmes / Abbé Carlo Morbach / Albert Jacoby, Maria Bock
Berdorf	10.00	Griewerseenung	
Berdorf	11.00	Erënnerungsfeier	um Bëschkierfecht
Osweler	10.00	Mass	Fam Ries-Wirtz a Ries-Bauer / Pierre a Marta Stein-Weydert Jos a Vic Schaminé
Osweler	11.00	Griewerseenung	
Echternach	10.30	Mass	fir d'Par / St Fam Dom / Jm Thérèse Neu-Mathay
Bourglinster	10.45	Mass	
Bourglinster	11.45	Griewerseenung	
Steinheim	11.45	Griewerseenung	
Echternach	14.30	Griewerseenung	
Born	14.30	Mass	Jeanny Farenzena-Classen Marguerite an Mathias Hurt-Trierweiler
Born	15.30	Griewerseenung	
Eschweiler	15.00	Erënnerungsfeier	um Bëschkierfecht
Gonderange	15.30	Griewerseenung	
Rodenbourg	16.00	Griewerseenung	
Eschweiler	16.15	Griewerseenung	
Beidweiler	16.35	Griewerseenung	
Moersdorf	16.15	Griewerseenung	
Mompach	17.00	Griewerseenung	
Echternach	18.30	Owesmass	Eugène Schmitz



Allerséilen

Méindes, 02.11.

Bech	09.00	Gottesdénsgsch	Jg Hortanzen Ludwig-Minden / Jos Ludwig
Bech	10.00	Griewerseenung	
Echternach	09.00	Mass	fir all Verstuerwen aus der Par
Altlinster	09.00	Mass	fir all Verstuerwen vun Allénster / Anni a Richard Wies-Wagner
Altlinster	09.45	Griewerseenung	
Godbrange	10.00	Griewerseenung	
Rosport	10.15	Mass	fir all Verstuerwen / Nicolas Grosbuch a Fam / Anna a Metty Schiltz-Bisenius
		duerno	Préssessioun op de Kierfecht
	11.45	Griewerseenung	
Beaufort	10.45	Mass	Lucie a Berni Fisch-Weckering / Cécile a Mathias Enders, Léontine a Jean-Pierre Weydert / Abbé Carlo Morbach
Beaufort	11.45	Griewerseenung	
Junglinster	10.45	Mass	fir all Verstuerwen aus der Gemeng Lénster
Junglinster	12.00	Griewerseenung	
Herborn	12.30	Griewerseenung	
Girsterklaus	15.00	Mass	fir all Verstuerwen
Girsterklaus	16.00	Griewerseenung	op deenen 2 Kierfechterban op der Streewiss

Der Lieben gedenken

Wenn die Tage kürzer werden
und es früh schon dunkel wird,
gehören die Gedanken denen,
die längst nicht mehr bei uns sind.

Wie sie unser Leben prägten,
uns geformt Jahrzehnte lang,
mal mit Sanftmut, mal mit Strenge,
ohne uns je aufzugeben.

Drum wir zünden Kerzen an,
stehen still an ihrem Grab,
voller Dankbarkeit und Liebe,
besonders heut', an diesem Tag.

Selbst, wenn sie nicht mehr bei uns sind,
in unseren Herzen leben sie.
Und die Kerzen auf den Gräbern
leuchten voller Harmonie.

Gaby Bessen / Pfarrbriefservice.de



Dënschdeg, 03.11. *Hl. Hubert*

Echternach 09.00 Mass op Meenung FOBW
Osweiler 09.30 Mass

Mëttwoch, 04.11. *Hl. Karl Borromäus*

Echternach 09.00 Mass (Muttergotteskapell) op Meenung FPMP
Aloyse a Marguerite Ernzer-Wagner a Fam

Donneschdeg, 05.11.

Echternach 09.00 Mass Yvonne Kohn
Girsterklaus 18.30 Rousekranz
19.00 Mass fir d'Erneierung am Glawen a Berufungen
duemo Stëll Anbetung

Ufank vun der Willibrordus-Oktave

➔ Kuckt w.e.g. d'**Beilag** mam ganze Programm ➔

Freideg, 06.11.

Echternach 18.30 **Pilgermass** fir d'Par Regioun Iechternach St Willibrord
Pfarreiengemeinschaft Irrel und Pastoral-Raum Bitburg



Im Heiligen Willibrord
hast du uns ein leuchtendes Vorbild
unseres Glaubens geschenkt.
Auf seine Fürsprache bitten wir:
Gib uns füreinander den Blick der Liebe,
das rechte Wort, die helfende Tat.
Behüte die Schwachen,
erleuchte die Zweifelnden,
stärke die Verzagten.
Halte die Schwankenden,
wecke die Schlafenden,
führe die Suchenden,
erwärme die Kalten und Lauen.
Hilf uns, nach dem Vorbild Willibrords,
mutige und überzeugte Missionare
deiner frohen Botschaft zu sein,
in der Welt von heute.
Amen

Weiedag vun der Lateranbasilika

Mt 25,1-13

*Kiermes an der Buerger, Amber,
Prättler, Méischdref an Dickweiler***Héichfest vum Hl. Willibrord****Samschdes, 07.11.****Héichfest vum Hl. Willibrord**

Echternach	09.00	Mass z. E. v. Hl Willibrord - Krypta
Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
Echternach	17.00	Virowendmass (Muttergotteskapell) op Meenung DLHN / 1. Jm Edmond Cannivy / 8. Jm Ketty Cannivy
Moersdorf	18.00	Kiermesmass fir déi lieweg a verst. vu Méischdref a Bursdorf
Breidweiler	18.00	Gottesdénkscht fir d'Kiermes Fernand Puraye / André Laugs Jeanny an Adolph Puraye / Marie Jeanne Laugs-Klein / Verst. Fam Laugs-Stassen / Verst. Fam Klein-Bourg vun Zittig / Abbé Carlo Morbach
Bourglinster	18.30	Kiermesmass Arthur an Edmond Calteux a Fam Schmitt- Boujong Josy Theisen / Marguerite a Jean Erzen-Boden / Ehel Calteux-Kramp

Sonndes, 08.11.

Girsterklaus	09.00	Mass Verst v.d.Fam Hinkes-Steichen
Echternach	09.00	Mass Angèle an Eugène Wirtz-Weis / op Meenung JJ
Echternach	10.30	Téleesmass mam Kardinol Jean-Claude Hollerich / fir d'Par
Dickweiler	10.30	Kiermesmass Liew. a Verst. vum Duerf / St Anna Clemens-Krantz Josephine an Eugène Trierweiler-Casel
	11.30	Griewerseenung
Berdorf	10.45	Hau peschmass an der Brechkaul mam Generalvikar Patrick Muller
Junglinster	10.45	Mass All verstuerwe Memberen vun der Amicale CIPA Lënster Jeanne a Frédéric Fandel-Olinger / 6. Wm Mathias Nicolas Hopp / Marcelle Klomp
Girsterklaus	15.30	Rousekranz
Echternach	16.00	Lateinische Vesper mit der Schola Willibrordiana
Echternach	18.30	Owesmass Fam Hauer-Sauber / St Stephany-Reding

Méindes, 09.11.

Echternach	09.00	Mass z. E. v. Hl Willibrord - Krypta fir d'Memberen an Donateuren vum Willibrordus-Bauverein mat Seenen vun der Willibrordus-Quell
------------	-------	--

Dënschdeg, 10.11. *Hl. Leo de Groussen*

Echternach 09.00 Mass z. E. v. Hl Willibrord - Krypta
 Osweiler 09.30 Mass
 Echternach 18.00 Jugendwallfahrt

Mëttwoch, 11.11. *Hl. Martin*

Echternach 09.00 Mass z. E. v. Hl Willibrord - Krypta
 Echternach 18.30 Kanner- a Familljegottesdëngscht
 fir all Kanner aus der Par Regioun Iechternach St Willibrord

Donneschdeg, 12.11. *Hl. Josaphat*

Echternach 09.00 Mass z. E. v. Hl Willibrord - Krypta
 Echternach 17.00 Seenung fir kleng Kanner
 Echternach 18.30 Stëll Anbetung
 19.00 Vesper

Freideg, 13.11.

Echternach 09.00 Mass z.E.v.Hl Willibrord - Krypta
 18.00 **Firmungsmass**

**Geisteswehen**

Oh, Gott
 lass ihn wehen
 deinen Geist
 in unseren Augen, dass wir sehen
 in unseren Ohren, dass wir hören
 in unseren Herzen, dass wir lieben
 lass ihn wehen
 damit wir zupacken,
 aufgreifen, begreifen
 lass ihn wehen
 damit wir anpacken,
 bewegen, begehen
 lass ihn wehen
 deinen Geist in uns
 damit wir leben.
 Amen.

Frank Greubel

33. Sonndeg am Joereskrees

Mt 25, 14-30

*Kiermes zu Bur, Hemstal, Lënster an Uesweller***Samschdes, 14.11.**

Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
Echternach	17.00	Viowendmass (Muttergotteskapell) Fam Konsbrück-Laroche
Gonderange	17.00	Daffeier fir Matteo Mantoani
Born	18.00	Kiermesmass z.E. vum hl. Martin fir d'Duerfleit, d'Wohltäter an d'Mataarbechter vun der Gemeinschaft
Hemstal	18.00	Gottesdéngscht fir d'Kiermes Jg Jerry Hilger Abbé Carlo Morbach
Godbrange	18.30	Viowendmass Fam Graf-Wagner, Graf-Philipp a Carmen Lardo-Graf
Osweiler	19.30	Kiermesmass fir d'Duerfleit
Echternach	20.00	Messe de pèlerinage de la communauté portugaise

Sonndes, 15.11.

Girsterklaus	09.00	Mass Marco Ralinger
Echternach	09.00	Mass St abbé Alex Hoffmann
Echternach	10.30	Mass fir d'Par / op Meenung DS / Dorothee Meiers
Junglinster	10.45	Kiermesmass zu Éieren vum Hl. Martin / Jm Nico Kirpach an Josette Kirpach-Baulesch / 12. Jm Guy Berns / Eugene Flies / Alain de la Gardelle Fam Berns-Hoffmann a Fam Hoffmann-Kariger / Valy Santer a Prosper a Maria Santer / Sylvie Thill-Glesener / abbé Carlo Morbach
Girsterklaus	15.30	Rousekranz
Echternach	18.30	Owesmass fir Koppelen a Verléiften mat Eenzelseegen

Méindes, 16.11.

Echternach	09.00	Mass (Krypta) z. E. v. hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger
Osweiler	18.00	Mass um Kiermesméindeg fir all Verst. duerno Griewerseenung
Beidweiler	18.30	Mass Lotty a Edmond Erpelding-Sauber

Dënschdeg, 17.11.

Echternach	09.00	Mass
Echternach	18.00	Firmtreffen Krypta
Rodenbourg	18.30	Mass Fam Koob, Hoss, Liefbrig, Moes, Berns, Kerger, Bertemes a Schilling

Mëttwoch, 18.11.

Echternach	09.00	Mass (Muttergotteskapell)	Jos Ries a Fam
Beaufort	10.30	Gottesdénsgsch (Seniorenresidenz)	Abbé Carlo Morbach
CIPA-Lénster	11.00	Mass	Josette Kirpach-Baulesch best v.d. Diakonie
Echternach	18.30	Kanner-a Familljemass	

Donneschdeg, 19.11. Hl. Elisabeth

Echternach	09.00	Mass	Fam Metz-Blanpain
Echternach	18.30	Stéll Anbetung	
	19.00	Vesper	

Freideg, 20.11.

Echternach	09.00	Mass	St Fam Leiner-Schott
Junglinster	18.00	Stéll Anbetung	
	18.30	Kanner- a Familljemass	

Herr, unser Gott,

du schenkst uns dein Vertrauen, du kennst jeden von uns mit allen Stärken und Schwächen. Niemandem von uns hast du nichts gegeben – jedem schenkst du einzigartige Talente, Gaben und Möglichkeiten. Dafür danken wir dir von ganzem Herzen.

Schenke uns den Mut, unsere Fähigkeiten aktiv für das Gute einzusetzen. Gib uns die Kraft, anzupacken, dort wo Hilfe gebraucht wird, Trost zu spenden, Mut zu machen und die Welt ein Stück heller zu gestalten.

Vor allem bitten wir dich: Bewahre uns vor der Lähmung der Angst. Oft hält uns die Furcht fest, Fehler zu machen, zu scheitern oder deinen Erwartungen nicht zu genügen. Lass nicht zu, dass Sorge und Schrecken uns dazu bringen, unsere Talente ängstlich im Boden zu vergraben. Erinnere uns daran, dass du kein harter Herr bist, sondern ein liebender Vater, der unsere Mühen sieht und unsere Herzen kennt.

Gieße deinen Heiligen Geist über uns aus, damit wir voller Freude, Vertrauen und Zuversicht deine Verwalter im Alltag sein können. Hilf uns, mutige Schritte zu wagen und uns von deiner Liebe tragen zu lassen.

Amen.

Héichfest Christus de Kinnek

Mt 25, 31-46

*Kiermes zu Bech, Hierber a Steenem***Affer fir eis Choralen****Samschdeg, 21.11.** *Gedenktag Unserer Lieben Frau in Jerusalem*

Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
Echternach	17.00	Virowendmass (Muttergotteskapell) Fam Degrell-Reckinger
Bech	18.00	Kiermesmass 150 Joer Konsekration vun der Becher Kierch mam Weibëschof Mgr Léo Wagener / Wm Abbé Carlo Morbach Seenen vun der neier Uergel uschl. Réceptioun an "Hanner Bra"
Herborn	18.00	Kiermesmass a Cäciliefeier Liew. a Verst. vun Hierber / Liew. a Verst. vum Gesang / Jm Victor Schoellen, fir seng Fra Ketty a säi Jong Pol Fam Dahm-Roulling-Reiter / Verst. Fam Schou-Esch / Verst. Fam José Frank-Reisdorf / Jos Kleyr

Sonndeg, 22.11.

Girsterklaus	09.00	Mass Françoise Lanser-Schneider
Echternach	09.00	Mass Jean Noesen
Echternach	10.30	Mass z. E. v.d. Hl Cäcilia a lieweg a verst. Membre vum Basilikachouer fir d'Par / José Joaquim Pontinha da Rocha / Marianne Bischoff
Steinheim	10.30	Kiermesmass a Cäciliefeier fir d'Duerfleit, d'Wohltäter an d'Mataarbechter vun der Gemeinschaft / Cäciliefeier v.d. Chorale Fam Werdel-Palgen-Ries / Hubert Conjaerts
Berdorf	10.45	Gottesdénsgscht z. E. v. d. Hl Cäcilia / abbé Carlo Morbach
Junglinster	10.45	Mass z. E. v.d. Hl Cäcilia a lieweg a verst. Membre vun der Chorale Edouard Comes / Christophe a Marguerite Weydert-Konsbrück / Jm Emile Greter, Brigitte Meisch-Greter <i>musikalesch encadréiert vun der Chorale Ste Cécile Jonglënster an engem Blechbléiserensemble vun der Lënster Musek</i>
Girsterklaus	15.30	Rousekranz
Echternach	18.30	Owesmass

Méindeg, 23.11.

Echternach	09.00	Mass (Krypta) z. E. v. Hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger
Born	18.00	Kannergottesdénsgscht

Dënschdeg, 24.11. *Hl. Andreas Dung-Lac*

Echternach	09.00	Mass
Osweiler	09.30	Mass
CIPA-Consdorf	10.30	Mass Abbé Carlo Morbach
Junglinster	18.00	Firmtreffen am Parzenter

Mëttwoch, 25.11. *Hl. Katharina vun Alexandrien*

Echternach	09.00	Mass (Muttergotteskapell) Aline Hoffmann-Lies
Echternach	18.30	Kanner- a Familljemass

Donneschdeg, 26.11.

Echternach	09.00	Mass z. E. v. Hl. Antonius als Merci
Echternach	18.30	Stëll Anbetung
	19.00	Vesper

Freideg, 27.11.

Echternach	09.00	Mass
Born	18.00	Mass

Seigneur Jésus, Tu es le Roi de l'univers,
non pas avec la puissance et la gloire des
puissants de ce monde, mais avec la force
infinie de l'amour et du service.

Tu nous rappelles une vérité
bouleversante: c'est dans le visage des
plus petits, des affamés, des assoiffés, des
étrangers, des nus, des malades et des
prisonniers que c'est toi-même que nous
accueillons ou que nous rejetons.

Ouvre nos yeux pour voir ta présence au
cœur de notre quotidien.

Ouvre nos bouches pour apporter un mot
de réconfort et d'espérance.

Ouvre nos mains pour partager ce que
nous avons avec ceux qui en ont besoin.

Aide-nous à vivre cette semaine en
tournant notre regard vers toi, présent
dans nos frères et sœurs, afin qu'au soir
de notre vie, nous puissions entendre ton
appel dans la joie: "Venez, les bénis de
mon Père... chaque fois que vous l'avez fait
à l'un de ces plus petits de mes frères, c'est
à moi que vous l'avez fait."



© Norbert Stors

1. Adventssondeg

Ufank vum neien Kierchejoer (Liesjoer B)

Mk 13, 33-37

Samschdes, 28.11.

Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
Steinheim	16.00	Dafféier fir Ryan Rocha
Echternach	17.00	Virowendmass (Muttergotteskapell) Emmanuel Schoentgen a Fam Schoentgen-Schumacher / Verst. Fam Albert Eiffes-Gilbertz
Mompach	18.00	Virowendmass z. E. v. d. Hl Cäcilia
Godbrange	18.30	Virowendmass

Sonndes, 29.11.

Girsterklaus	09.00	Mass EheL. François Rallinger-Hau u. Söhne
Echternach	09.00	Mass Jos Petesch a Fam Hoffmann-Klassen
Echternach	10.30	Mass fir d'Par / 1. Jm René Braun / 10. Jm Denise Braun-Limpach
Beaufort	10.45	Mass z. E. v. d. Hl Cäcilia / Abbé Carlo Morbach
Junglinster	10.45	Mass Nicolas a Pol Bauer / Margot Degraux-Eiffes
Junglinster	11.45	Daffeier fir Sandro Matos Lopes
Girsterklaus	15.30	Rousekranz
Echternach	18.30	Owesmass St Fam. Feilen-Schacht

Méindes, 30.11. *Hl. Andreas, Apostel*

Echternach	09.00	Mass (Krypta) z. E. v. hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger
Born	18.00	Kannergottesdénsgscht

Dënschdeg, 01.12.

Echternach	09.00	Mass
Osweiler	09.30	Mass

Mëttwoch, 02.12.

Echternach	09.00	Mass (Muttergotteskapell) Aloyse a Marguerite Ernzer-Wagner
Beaufort	10.30	Mass (Seniorenresidenz)
CIPA-Lënster	11.00	Gottesdénsgscht
Echternach	18.30	Kanner- a Familljemass

In jener Zeit sprach Jesus zu seinen Jüngern: Gebt Acht und bleibt wach!
Denn ihr wisst nicht, wann die Zeit da ist.
Es ist wie mit einem Mann, der sein Haus verließ, um auf Reisen zu gehen:
Er übertrug die Vollmacht seinen Knechten, jedem eine bestimmte Aufgabe;
dem Türhüter befahl er, wachsam zu sein.

Seid also wachsam!

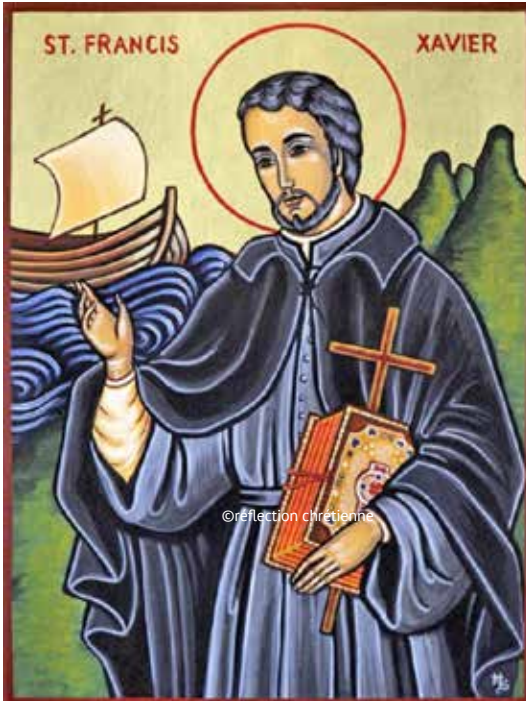
Mk 13,33

Donneschdeg, 03.12. *Hl. Franz Xaver*

Echternach	09.00	Mass
Echternach	18.30	Stëll Anbetung
	19.00	Vesper
Girsterklaus	18.30	Rousekranz
	19.00	Mass fir d'Erneierung am Glawen a Beruffungen
duerno		Stëll Anbetung bis 20.30 Auer

Freideg, 04.12. *Hl. Barbara*

Echternach	09.00	Mass op Meenung FPMF
	duerno	Stëll Anbetung
Junglinster	18.00	Stëll Anbetung
	18.30	Roratemass am Käerzeschäin
Steinheim	18.30	Mass z.E. vun der hl. Barbara fir d'Pompjeeen "CIS Rouspert-Steenem" Hubert Conjaerts



Nous avons parcouru les villages de chrétiens qui s'étaient convertis il y a quelques années. Aucun portugais n'habite en ces lieux, car la terre y est extrêmement stérile, et les chrétiens qui y vivent, faute de prêtres, ne savent rien d'autre que dire qu'ils sont chrétiens. Ils n'ont personne pour dire la Messe ; personne pour leur enseigner le Credo, le Pater Noster, l'Ave Maria ou les Commandements de la loi de Dieu.

Aussi, depuis que je suis venu ici, je n'ai pas arrêté: j'ai activement parcouru tous les villages, j'ai baptisé tous les enfants qui ne l'étaient pas encore. Ainsi, j'ai fait enfants de Dieu un grand nombre de petits enfants qui, comme on dit, ne savaient pas distinguer leur droite de leur gauche. Les enfants ne me laissaient ni réciter l'office divin ni manger ni me reposer tant que je ne leur avais pas enseigné des prières; je commençai alors à comprendre que c'est à eux qu'appartient le Royaume des Cieux."

Citation d'une lettre de St François-Xavier à son ami St Ignace de Loyola

2. Adventssondeg

Mk 1,1-8

Samschdes, 05.12.

Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
Echternach	17.00	Virowendmass (Muttergotteskapell) op Meenung DLHN
Born	18.00	Virowendmass z. E. v.d. Hl Cäcilia a lieweg a verst. Membre vun der Chorale Bur-Méischdref
Gonderange	18.30	Virowendmass Nicole Kremer-Frank, Jos Goebel-Kieffer, Flore a J-P Kremer-Steffen, Irma an Emile Kieffer-Linden, Armand Seyler-Kieffer

Sonndes, 06.12.

Girsterklaus	09.00	Mass Nico Collé / Nic Werdel / Marcel Schumacher
Echternach	09.00	Mass op Meenung JJ
Echternach	10.30	Mass fir d'Par / Chris Reuter / Yvonne Kohn
Rosport	10.30	Mass z. E. v.d. Hl Cäcilia a lieweg a verst. Membre vun der Chorale / Nic Grosbusch
Berdorf	10.45	Gottesdénsgscht Abbé Carlo Morbach
Junglinster	10.45	Mass Marie Anne Hopp-Fischer/ Fam Fischer-Versal Fam Ludwig-Ludwig
Girsterklaus	15.30	Rousekranz
Zittig	18.00	Mass z. E. v. Hl. Niklos, Patroun v. Zëtteg / Abbé Carlo Morbach
Echternach	18.30	Owesmass op Meenung IS

Méindes, 07.12.

Echternach	09.00	Mass (Krypta) z. E. v. hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger
Born	18.00	Kannergottesdénsgscht
Altlinster	18.00	Mass

Bereitet den Weg des Herrn!
Macht gerade seine Straßen!
Und alle Menschen
werden das Heil Gottes schauen.

Lk 3,4



Dönschdeg, 08.12.

Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau und Gottesmutter Maria

Echternach	09.00	Mass fir déi lieweg a verst. Fraen a Mammen / Michel Mischaux
Osweiler	09.30	Mass
CIPA-Consdorf	10.30	Gottesdénsgscht Abbé Carlo Morbach
Girsterklaus	18.30	Rousekranz
	19.00	Festmass am Käerzeliicht
	duerno	Liichterpëssessioun

Mëttwoch, 09.12.

Echternach	09.00	Mass (Muttergotteskapell)
Echternach	18.30	Kanner- a Familljemass

Donneschdeg, 10.12. *Dag vun de Mënscherechter*

Echternach	09.00	Mass Fam Metz-Blanpain
Echternach	18.30	Stëll Anbetung
	19.00	Vesper

Freideg, 11.12.

Echternach	09.00	Mass St. Ehel. Marcel u. Gerda Pundel-Spaniol Ehrendechant Marcel Pundel / St Fam Ernzer-Ewen
Junglinster	18.00	Stëll Anbetung
	18.30	Roratemass am Käerzeschäin
Born	18.30	Mass



Auch wir

eingeladen Wegbereiter Jesu Christi
und Rufer in der Wüste zu sein -
Rufer in den Wüsten
von Lieblosigkeit und Gleichgültigkeit,
Sprachlosigkeit und Oberflächlichkeit,
Ungerechtigkeit und Ausgrenzung,
Hass und Neid, Streit und Gewalt ...

Auch wir
eingeladen Wegbereiter der Erlösung
und Hoffnungsbote des Lichts zu sein -
Gottes Stimme zu Wort kommen lassen
als Botschafter Seiner Liebe
und Botschafter Seiner neuen Welt,
um den Gebeugten neuen Lebensmut
und neue Hoffnung zu schenken.

www.spurensuche.info

3. Adventssonntag "Gaudete"

Joh 1,6-8.19-28

Ueswëller Bieddag

Samschdes, 12.12.

Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
Echternach	17.00	Virowendmass (Muttergotteskapell) St. Fam Konsbrück-Laroche
Gonderange	17.00	Daffeier fir Julien Spautz
Mompach	18.00	Virowendmass Fam Osweiler-Weydert
Breidweiler	18.00	Gottesdéngscht Jg Anna Pening-Flammang / Jg Clementine Demuthg-Arend a Fam Demuth-Arend / Jg Nicolas Dom a Fam Dom-Weydert-Mirkes / Abbé Carlo Morbach
Gonderange	18.30	Virowendmass Jm Jean-Pierre Wehr/ Nicole Kremer-Frank, Jos Goebel-Kieffer, Flore a J-P Kremer-Steffen, Irma an Emile Kieffer-Linden, Armand Seyler-Kieffer / Marie-Josée a Jacques Glodt-Gloden
Echternach	20.00	Messe pour la communauté portugaise

Sonndes, 13.12.

Girsterklaus	09.00	Mass
Echternach	09.00	Mass Lucie Grosch-Bausch a Fam Grosch-Hoffmann
Echternach	10.30	Mass fir d'Par / Maria a Jos Wohner-Schmit a René Wohner
Osweiler	10.30	Mass fir all gefalen Zaldoten a fir de Fridden an der Welt, Verst. vun der Amicale vun de Reserveoffizier / Aloyse an Alice Schroeder-Petry a Fam
Beaufort	10.45	Gottesdéngscht abbé Carlo Morbach
Junglinster	10.45	Mass Fam Berns-Mangen
Osweiler	17.30	Stëll Anbetung
	18.00	Bieden a sangen beim Adventskranz
Echternach	18.30	Owesmass mat der Jugend - 6. Wm Abbé Carlo Morbach

Méindes, 14.12.

Echternach	09.00	Mass (Krypta) z. E. v. hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger
Born	18.00	Kannergottesdéngscht

Dënschdeg, 15.12.

Echternach	09.00	Mass op Meenung FOBW
Osweiler	09.30	Mass
Echternach	18.00	Firmtreffen Krypta
Rodenbourg	18.30	Mass

Mëttwoch, 16.12.

Echternach	09.00	Mass (Muttergotteskapell)	Jos Ries a Fam
Beaufort	10.30	Gottesdénsgsch (Seniorenresidenz)	Abbé Carlo Morbach
CIPA-Lénster	11.00	Mass	Léon Wilhelmy / Yvonne Mertzig-Meder best. v.d. Amicale
Echternach	18.30	Kanner- a Familljemass	

Donneschdeg, 17.12.

Echternach	09.00	Mass	
Echternach	18.30	Stéll Anbetung	
	19.00	Vesper	

Freideg, 18.12.

Echternach	09.00	Mass	St Fam Ernzer-Ewen
Junglinster	18.00	Stéll Anbetung	
	18.30	Roratemass	am Käerzeschäin
Born	18.30	Mass	

Wann ist Advent ?

Wenn Dunkelheit sich allmählich lichtet,
wenn jemand auf Vergeltung verzichtet,
wenn Vergessenes wieder aufleuchten will,
wenn Verborgenes erscheint, zärtlich und still:

Wenn Geschwätziges leise und sacht verstummt,
wenn das Herz ein Lied der Sehnsucht summt,
wenn Menschen sich als Geschwister erkennen,
wenn sie einander Bruder und Schwester nennen:

Wenn müde Augen zu leuchten beginnen,
wenn wir uns auf Jesu Kommen besinnen,
wenn Gottes Charme unsre Sinne berührt,
wenn ein Engel uns zur Weihnacht hinführt:

...dann ist Advent

Paul Weismantel

4.Adventssondeg

Lk 1,26-38

Samschdes, 19.12.

Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)	
Echternach	17.00	Viowendmass (Muttergotteskapell)	abbé Camille Perl
Moersdorf	18.00	Viowendmass	
Godbrange	18.30	Viowendmass	Jm Jean-Pierre Wehr

Sonndes, 20.12.

Girsterklaus	09.00	Mass	
Echternach	09.00	Mass	Jean Noesen
Echternach	10.30	Mass	fir d'Par / José Joaquim Pontinha da Rocha / op Meenung DS
Steinheim	10.30	Mass	Hubert Conjaerts
Junglinster	10.45	Mass	Marcel a Jean Beck / Fam Weydert-Duhr
Echternach	18.30	Owesmass	op Meenung MM / Jm Maria Hilges

Für Gott in Jesus
empfänglich werden!
Darum bittet uns Lukas
in seiner Botschaft heute:
"Der Herr ist mit dir" -
ähnlich wie mit Maria.
In dir will er wachsen,
durch dich zur Welt kommen!
Und wie soll das gehen?
Durch die "Heilige Kraft"
die Maria überschattet hat.
Sie kann wunderbar wirken,
auch heute,
wenn wir "Ja" sagen wie sie.
Dann wird es immer wieder
Weihnachten.



Impressum Parbréif Par Regioun Iechternach St Willibrord

Oploo: 3000 Ex., kënnst ca 7 mol am Joër eraus, gedréckt an der Imprimerie de l'Est.

De nächste Parbréif kënnst de 20.12. eraus a geet bis den 14.02.2027

Redaktiounsschluss 26. November 2026**Kontakt****Francis Erasmy**, Paschtouer a Modérateur, ☒ 28, rue de la Montagne
L-6470 Echternach ☎ 727296 - 621 246624 ✉ ferasmy@pt.lu**Carlo Morbach**, Paschtouer, + 09.10.2026**Luc Schreiner**, Paschtouer, ☒ 5, rue Luc Bonblet L-6582 Rosport ☎ 691 842052**Anise Metz**, Parassistentin, ☎ 720149 ✉ aimetz@pt.lu**Josiane Mirkes**, Parassistentin, ☎ 621263256 ✉ josiane.mirkes@education.lu**André Mendes**, Sekretär, ☒ 12, Porte St Willibrord

L-6486 Echternach, ☎ 720149 ✉ iechternach@cathol.lu

Luc Zimmer, Titularkatechet, 12, porte St Willibrord L-6486 Echternach,

☎ 26720376, ✉ luc.zimmer@cathol.lu

Konto Parbréif: BCEELULL LU54 0019 5055 3954 5000

(Kierchefong - Par Regioun Iechternach)

Parbüro Iechternach

12, Porte St Willibrord L-6486 Echternach, ☎ 720149 | iechternach@cathol.lu

De Parbüro ass op**Moies:** vun Dënschdes bis Freides 10-12 Auer**Mëttes:** Dënschdes + Donneschdes vun 14-16 Auer | Mëttwochs vun 16-18 Auer

Vum 9.11. bis den 13.11. ass de Büro Mëttes zou!

Iwwer Telephon si mir ereechbar

Büro Parzenter Lënster

15, rue du Village L-6140 Junglinster, ☎ 780043

Permanence: Méindes 16.30-17.45 Auer a Mëttwochs 10.00-10.45 Auer

De Büro zu Lënster ass an de Schoulvakanzan zou!

Konto Massintentiounen:**BCEELULL LU54 0019 5055 3954 5000**

Kierchefong C.T./ Reg Iechternach

Fir all Uertschaften ass et déi selwecht Kontosnummer**Um Internet:**eist **Parliwien** fannt Dir op: **cathol.lu/iechternach**d'**Basilika** (eis Parkierch) fannt Dir op: **basilika.lu**d'**Lënster Kierch** fannt Dir op: **lensterkierch.lu**

Chrëschtadag an eiser Par



Donneschdes, 24.12. Helleg Owend

Bech	11.00	Gottesdénsgscht
CIPA-Lénster	11.00	Mass fir Helleg Owend
Junglinster	15.30	Krëppespill
Berdorf	16.00	Chrëschtgottesdénsgscht
Junglinster	17.00	Familljemass
Echternach	17.00	Familljemass
Rosport	17.00	Chrëschtgottesdénsgscht
Hemstal	18.00	Chrëschtgottesdénsgscht
Born	18.30	Chrëschtmass
Beaufort	20.00	Chrëschtmass
Echternach	23.00	Metten
Mompach	23.00	Metten

Freides, 25.12. Chrëschtadag

Girsterklaus	08.30	Hierdemass
Echternach	09.00	Chrëschtmass
Echternach	10.30	Chrëschtmass
Osweiler	10.30	Chrëschtmass
Junglinster	10.45	Chrëschtmass
Echternach	18.30	Chrëschtmass
Echternach	20.00	Messe portugaise

Samschdes, 26.12. zweete Chrëschtadag

Echternach	10.30	Mass fir Stiefesdag
Herborn	10.30	Mass fir Stiefesdag
Echternach	17.00	Owesmass

Muttergotteskapell

Christi Geburt, Kirchenfenster Rosport 1952,
Künstler unbekannt. © Tom Osborne

Firmung 2026

Freides, den 13. November um 18.00 Auer, ginn an der Basilika 32 Leit vum Weihbeschof Léo Wagener während der Mass gefirmt.



**Vergiesse mer net, eis jonk Frënn
am Gebiet ze begleeden!**



© Friedbert Simon /pfarrbriefservice.de

Viens, Esprit du Père,
sois la lumière,
fais jaillir des cieux
ta splendeur de gloire.

Viens, onction céleste,
source d'eau vive,
affermiss nos cœurs
et guéris nos corps.

Esprit d'allégresse,
joie de l'église,
fais jaillir des cœurs
le chant de l'Agneau

Fais-nous connaître
l'amour du Père,
et révèle-nous
la face du Christ.

Témoin véridique,
tu nous entraînes
à proclamer:
Christ est ressuscité!



Walking BELLS

Eintritt
frei

**Konzert für Carillon, Schlagzeug und
51 Klangschalen
an der Basilika St. Willibrord, Echternach
Samstag, 31. Oktober 2026, 14 Uhr**

Carillon – Anna Kasprzycka

Schlagzeug – Achim Seyler

Klangschalen – 51 SchülerInnen aus Rockenhausen und Echternach

Komposition von Julie Zhu/USA 2024

Ein Gastspiel der Realschule Rockenhausen

150 Joer Becher Kierch

Dir kënnt d'Aarbecht vum Veräin „Eng nei Uergel fir d'Becher Kierch“ a.s.b.l. mat engem Don beim Fonds Culturel National ënnerstëtzen. Dir kritt e Certificat, fir dësen Don vun Äre Steieren ofzesetzen.

FONDS CULTUREL NATIONAL
BCEELULL - LU24 0019 4655 0203 7000
Vermierk 2022/113 Uergel Bech

Samschdes, den 21. November
Kiermesmass 150 Joer Konsekration vun der Becher Kierch
mam Weibëschof Mgr Léo Wagener
Seenen vun der neier Uergel
uschl. Réceptioun an "Hanner Bra"



Restauratioun vun der gotescher Fënster am Kierchtuerm vu Konsdref

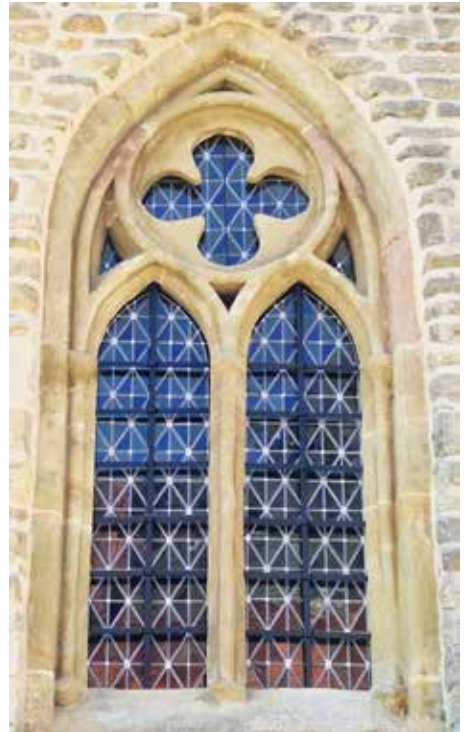
Déi gotesch Fënster mat hirem filigranen Diischelt (aalëtz. fir Fënstersteen) ass en architektonesch wäertvollen Detail um Kierchtuerm vu Konsdref, dee jo zënter dem 6. Dezember 1982 ënner nationalem Denkmalschutz steet.

Iwwer déi lescht Méint gouf dësen Deel vum Tuerm grëndlech restauréiert. A verschiddenen Etappe gouf un den eenzelne Bestanddeeler vun der Fënster geschafft – vum Steen iwwer d'Metallgitter bis bei d'Bleiverglasung. Am Ufank stoung d'Behandlung vum Natursteen am Mëttelpunkt. De goteschen Diischelt aus lokalem Sandsteen war deelweis staark beschiedegt.

D'Firma Thomas Lutgen huet mat der fachgerechter Behandlung vum Natursteen ugefaangen. Parallel dozou gouf d'Fësterglas ausgebaut, fir et am spezialiséierten Atelier vun der Firma Bauer zu Munneref ze restauréieren.

Ueschléissend war d'Metallgitter un der Rei. D'Firma Besenius vu Mäerzeg huet et ofgeschlaff a fir déi weider Behandlung virbereet. Gläichzäiteg goufen d'Aarbechten um Diischelt weidergefuert an d'Konsolidierungsarbechten um Natursteen ofgeschloss. Am nächste Schrëtt krut d'Gitter säin neien Ustréch. De leschte grouse Schrëtt war d'Fësterglas: Ufanks Oktober koum déi restauréiert Fënster vu Munneref zeréck a gouf nees agesat.

Esou huet sech d'Restauratioun iwwer e puer Méint a verschiddene Schrëtt ofgespillt. Haut ass déi gotesch Fënster nees komplett a weist sech mat hirem restauréierten Diischelt, dem opgefreschte Metallgitter an de restauréierte Fëstergliedser.



Dës Aarbechte sinn e weidere wichtige Schrëtt, fir de wäertvolle Bestand vun der national geschützter Kierch vu Konsdref (Intention de classement du 27 mai 2026) ze erhalen an och fir déi nächst Generatiounen ze sécheren.

E grouse Merci geet un den INPA – Institut national pour le patrimoine architectural – fir déi wichteg finanziell Ënnerstëtzung vun dëser Restauratiouns-aarbechten. E Merci geet och un déi bedeelegt Firmen Thomas Lutgen, Besenius an den Atelier Bauer zu Munneref fir hir fachgerecht Aarbecht un den eenzelne Bestanddeeler vun dësem architekturgeschichelem Ensemble.

Text a Fotoen: *Tanja Konsbrück*

Veräin Kultur & Patrimoine Konsdref (KuPa)

Fënnef Informatiounspanneauen offiziell ageweit

De Freideg, de 25. September 2026, huet de Veräin Kultur & Patrimoine Konsdref (KuPa) op d'Aweigung vun de fënnef neien Informatiounspanneau fir bei d'Kierchgebaier an der Gemeng Konsdref agelueden. Vill Gäscht hunn sech dofir bái der „Fräier Evangelescher Gemeng Scheedgen“ versammelt, fir de gemeinsamen LEADER-Umbrella-Projet offiziell ofzeschléissen.

A senger Begréissung huet de KuPa-President André Kirsch ervirgehewen, datt d'Kierchen iwwer Joerhonnerten net nëmme reliéis Raim waren, mee och de kulturellen Zentrum vun eisen Dierfer. Hei gouf gebiet, gefeiert, Musek gemaach a Gemeinschaft gelieft. Gläichzäiteg droen dës Gebaier bis haut déi beschte Handwerks- a Konschtraditiounen vun hirer Zäit an sech. „Wa mir Konscht a Konschtgeschicht wëlle gesinn, da brauche mir net ëmmer an e Musée ze goen – heiansdo ginn e puer Schrëtt duerch d'Duerf duer.“ Hien huet erkläert, datt d'Informatiounspanneauen de Visiteuren hëllefen, dës Patrimoine mat neiem Bléck z'entdecken. Nieft der Geschicht vun de Gebaier weisen si och Detailer an En-

twécklungen, déi am Alldag dacks onbemierkt bleiwen.

Bäi der Realisatioun vun de Pannoe gouf sech bewusst fir Lëtzebuergesch an Englesch entscheet. D'Iddi dohannert: Lëtzebuergesch mécht eis Nationalsprooch am



öffentleche Raum méi visibel, während Englesch sech haut mat Hëllef vum Smartphone einfach an déi jeeweileg Mammesprooch vun internationale Visiteuren iwwersetze léisst. Sou bleift um Panno méi Plaz fir Biller, Geschicht an Inhalter. Iwwer Méint goufen historesch Quellen ausgewäert, Fotoen zesummegebroen an neier opgehol, Texter geschriwwen an d'Inhalter professionell opbereet. D'Pannoe bidden elo Awunner, Schoulklassen an Touristen en einfachen Zougang zur Geschicht vun de reliése Gebaier an der Gemeng Konsdref.



De President huet och all de Partner Merci gesot, déi de Projet méiglech gemaach hunn: LEADER Mëllerdall, Kulturministère, KA Communication, dem INPA, der Gemeng Konsdref mam Service Technique, dem Oli Glod fir d'Fotodokumentatioun an der „Fräier Evangelescher Gemeng Scheedgen“ fir hiren häerzlechen Accueil an dat gemittlecht Zesummesinn. Besonnesch

ervirgehewe gouf, datt dëst Kierchegebai um Scheedgen am Ufank net als historescht Gebai am Projet virgesi war. Mat sengem bescheidenen Nokrichsstil an dem markante regionale Lëtzebuurger Sandsteen ass et awer e wichtege Deel vum kulturelle Patrimoine vu Konsdref. Uschléissend huet d'Anette Peiter vu LEADER Mëllerdall de Gäscht en Abléck an d'Aarbecht vum LEADER ginn. Si huet erklärt, wéi den LEADER-Umbrella-Programm lokal Initiativen ënnerstëtzt an et Veräiner a Gemengen erméiglecht, kulturell an touristesch Projekte gemeinsam ëmzesetzen. Dobäi gouf ënnerstrach, datt

grad esou Projeten dozou bäidroen, de regionale Patrimoine nohalteg opzewäerten an en och fir zukünfteg Generatiounen méi accessibel ze maachen.

Zum Ofschloss huet den Timo Weber d'Geschicht vun der Fräier Evangelescher Gemeng Scheedgen virgestallt. Hien huet erzielt, wéi d'Gemeng entstanen ass a wéi sech d'Kierch zanter hirem Bau 1952/53 zu engem feste Bestanddeel vum reliéise Liewe vun der Gemeng entwéckelt huet. D'KuPa seet allen Acteuren, Fräiwëllegen a Gäscht e ganz härezeleche Merci fir hir Ënnerstëtzung an hiren Interêt un eisem kulturelle Patrimoine.

September 2026 - NiklosExpo zu Konsdref – e Réckbléck

Ënner dem Titel „Den hellegen Niklos, seng Duerstellungen an Traditiounen zu Lëtzebuerg“ huet d'KuPa esou am September eng besonnesch Expo an der Konsdrëffer Kierch organiséiert.

Mee firwat eng Expo iwwer den Niklos am September? – Dat hunn sech sécherlech déi eng oder aner Leit gefrot, wéi si vun der NiklosExpo an der Konsdrëffer Kierch héieren hunn.

D'Äntwert ass eigentlech ganz einfach – an huet och e bëssen domat ze dinn, datt et ronderëm den Niklosdag an der Konsdrëffer Kierch zimmlech kal ka ginn! Mä virun allem wollt de Veräin Kultur a Patrimoine Konsdref (KuPa) dat zu enger Zäit, wou nach vill Leit an der Regioun ënnerwee sinn, och dës wichtege Bestanddeel vun eiser Lëtzebuurger Traditioun weisen. A genee dat war och d'Iddi hannert der Expo: d'Lëtzebuurger Niklostraditioun ze weisen, ze erklären an ze vermëttelen. Vill Visiteuren aus dem Ausland sinn nach zu Lëtzebuerg an an der Mëllerdall-Regioun ënnerwee a besichen och d'Konsdrëffer Kierch. Firwat also net dës Geleeënheet

notzen, hinnen e Stéck Lëtzebuurger Kultur a Patrimoine méi no ze bréngen?

Iwwer e puer Wochen haten d'Visiteuren d'Geleeënheet, sech mat den ënnerschiddlechen Duerstellungen vum hellegen Niklos, senger Geschicht an de ville Bräich ronderëm den Niklosdag zu Lëtzebuerg ze beschäftegen. Den Niklosdag ass iwwregens zanter dem 29. Juli 2019



am nationalen Inventar vum immaterielle Kulturierwen zu Lëtzebuerg agedroen. Als „liewegt Kulturierwen“ geet et dobäi net nëmmen ëm Objeten oder Duerstellungen, mee virun allem ëm Bräich, Erënnerungen, Geschichten a Wëssen, déi vu Generatioun zu Generatioun weidergi ginn.

Besounesch flott war, datt d'Expo eng Dose Senioregruppen aus der Regioun ugezunn huet. D'Visite gouf dobäi mat engem gemittleche "Kaffiskränzchen" an der Kierch ofgeschloss. Bei Kaffi a Kuch ass et zu engem liewegen Austausch komm: D'Senioren hu vun hiren eegenen Erënnerunge geschwat – wéi si den Niklos an hirer Kandheet erlieft hunn, wéi d'Traditiounen deemools gefeiert goufen a wat sech am Laf vun de Joren dorunner geännert huet.

Genee esou en Austausch mécht d'Iddi vum immaterielle Kulturierwe lieweg: Et geet net nëmmen ëm eng Ausstellungs, mee virun allem ëm d'Wëssen, d'Erënnerungen an d'Traditiounen, déi vu Mënsch zu Mënsch a vu Generatioun zu Generatioun weidergi ginn.

D'Offer vu pedagogesche Visite fir Schoulklassen huet leider net déi erwaarte Resonanz fonnt.

Nieft de geplangte Gruppe sinn ëmmer nees Touristen an eenzel Visiteuren an der Kierch a Rou duerch d'Expo getrëppelt. Den Interessi war esou flott, datt d'Ausstellung bis Enn September verlängert gouf. E besounesche Moment war de Kiermesweekend zu Konsdref. Vill Interesséierter hunn d'Geleeënheet genotzt, fir d'Expo ze

besichen. Een Austauschgrupp vun Nazaré aus Portugal war zu Besuch. D'Gemeng Konsdref huet eng Partnerschaft mat der portugisescher Stad, an esou konnt och dëse Besuch e flotte kulturellen Austausch mat der lëtzebuergescher Patrimoine- a Niklostraditioun verbannen.

D'Expo huet domat net nëmmen Informatioun vermëttelt, mee och Erënnerungen, Geschichten an Traditiounen matenee verbonnen. Virun allem den Austausch tëscht de Generatiounen huet gewisen, wéi staark den hellegen Niklos nach ëmmer an den Erënnerunge vu ville Leit verankert ass – a wéi sech Traditiounen dobäi mat der Zäit veränneren.

D'KuPa seet dofir e grouse Merci un all déi, déi zum Gelénge vun der NikloExpo bäigedroen hunn. E besounesche Merci geet un d'Madamm Laure Simon, zesumme mat der Madamm Danielle Mertes vun der Erwuessebildung, an natierlech un all déi fläisseg Hänn am Hannergrond, déi bei der Preparatioun, der Organisatioun an der Begleitung vun der Expo matgeholfen hunn. E Projet, dee gewisen huet: Patrimoine leeft virun allem dann, wann en erzielt, gedeelt a weidergi gëtt.

Text a Fotoen: KuPa

Réckbléck op d'Table Ronde „Eis Kierchen am Wandel – Tësche Traditioun an neien Notzungen?“

Am Kader vun der Ouverture vun der temporärer Niklosexpo an der Kierch vu Konsdref hat de Veräin Kultur a Patrimoine Konsdref (KuPa) den 11. September 2026 op eng Table Ronde mam Titel „Eis Kierchen am Wandel – Tësche Traditioun an neien Notzungen?“ invitéiert.

D'Fro, wéi sech eis Kierchen, hir Roll an der Gesellschaft an och hir Notzung am Laf vun der Zäit verännert hunn, huet vill Leit

interesséiert. D'Kierch ass dobäi net nëmmen als sakraalt Gebai betruecht ginn, mee och als en Deel vun eiser Geschicht, eiser Kultur an eisem gemeinsame Patrimoine.

Moderéiert gouf den Owend vum André Kirsch (KuPa). D'Mme Simon Laure (ErwuesseBildung) huet d'Nolauschterer an d'Niklosexpo agefouert. Bäi der Table Ronde hunn André Bauler (Deputéierten, DP), Fränk Dimmer (Pastoralassistent), Pol Ewen (Lëtzebuurger Denkmalschutzfederatioun), Elisabeth Koltz (INPA) a Félix Steichen (Paschtouer Par Miersch) hir jeeweileg Siicht op d'Thema matbruecht an d'Diskussionsronn mat hirem

jeeweilege Wëssen an hirem eegene beruf-flechen a gesellschaftlechen Hannergrond beräichert.

Ugefaangen huet d'Diskussioun mam legalen Hannergrond vun der Trennung vu Kierch a Staat an den Entwécklungen, den dat mat sech bruecht huet. De Fränk Dimmer huet mam flotte Beispill vun der flexibeler Notzung vun der Hueschterter Kapell (Gemeng Rammerech) der Ronn an och dem Public eppes Konkretes gewisen. De Fokus loung dobäi ëmmer, wéi kann en d'Gebai als gebautent a konschtgeschichtlecht lerwen an awer och de sakrale Raum gläichermoosse respektéieren. Wat bitt den Denkmalschutz un Hëllef an Aschränkunge bei der Ëmgestaltung a wat fir Verännerunge loosser sech mat der liturgescher Notzung akzeptéieren? Dës Froen a vill méi konnten aus reliéiser, sozio-kultureller oder politescher an denkmalpflegerescher Siicht beliicht ginn.

E Gedanken opgeworf vum Pol Ewen ass besonnesch hänkebliwwen: Mir sollten d'Kierchegebaier emol rëm méi schätzen als eis kulturell a konschthistoresch Zentren. Néirens anescht kréie mir an eisen Dierfer a Stied esou konzentréiert dat bescht gebueden, wat vergaange Generatiounen un Architekten, Steemetzer, Konschthandwierker asw, eis op enger Platz konzentréiert hannerlooss huet. Dat kréie mir a kengem Centre culturel gebueden.



NiklosExpo

Besonnesch erfreelech war, datt Leit aus dem ganze Land de Wee an d'Kierch op Konsdref fonnt hunn an dem Gespréich mat grousser Opmierksamkeet nogelauschtert hunn. D'Table Ronde war domat net nëmmen eng Diskussioun um Podium, mee och eng Invitatioun, fir selwer nozedenken an d'Gespréich iwwert eis Kierchen an hir Zukunft weiderzeféieren.

Ofgeschloss gouf deem Owend mat engem Patt, offréiert vun der KuPa. An entspaanter Atmosphär gouf nach déi eng oder aner Iddi aus der Table Ronde opgegraff, goufen Andréck ausgetosch an d'Gespréicher an engem méi informelle Kader weidergefouert. Genée dësen direkten Austausch huet gewisen, datt esou en Owend net nëmmen um Podium stattfënn, mee och duerno tëscht de Leit weiderlieft.

Kultur a Patrimoine Konsdref seet alle Participanten alle Leit, déi dësen Owend mat hirer Präsenz an hirem Interessi bereet hunn, e grouse Merci.



Text a Fotoen: KuPa

Mompach (Mompech)

No Méischdref mat senge Wëllef féiert de Fotostour duerch ons Por ons de Bierg erop op Mompech bei d'Fräschchen. Fir vill vun den Dierfer an onsem Streech gëtt et e Spëtznamm fir hier Leit. Wien op Mompech kënnt gesäit d'Klängelbaach matten duerch d'Duerf fléissen. Déi ficht Wise ronderëm, wou d'Waasser gäre stoe bleift, sinn déi ideal Tummelplaze fir dës Déiercher. Esou erkläert sech dës Spëtznamm fir déi Mompecher vum selwen.

„Sehr alt“ schreift de M. Michels an „Die Geistlichen Luxemburgs seit 1801“ iwwert d'Por Mompech, déi bis zur Strukturreform 2017 aus den Dierfer Mompech a Giwenich bestan hat. Bis 1808 haten och Hierber a Jokesbierg zur Por gehéiert. Haut sinn all déi Uertschafte mat nach villen aneren an där enger Por Regioun Iechternach St. Willibrord zesummegeféiert. D'Kierch ass dem hellege Rémi / Remigius geweit, de Bëschof vu Reims, deen ëm 498 de Frankennék Clovis / Chlodwig gedeefet hat.

Zu Mompech gesäit een nach haut wéi fréier d'Kierchen an de Lëtzeburger Dierfer ausgesouchen ier an der zweeter Hallschent vum 19. Joerhonnert an onsem Land ganz vill nei, méi grouss Gotteshaiser gebaut gi sinn. Zu Mompech wor dat net néideg. Vlächten woren och an deem klengen Bauerenduerf net déi finanziell Mëttel do. Esou hu mir hei en zimmlech kompakte Bau, dee just ëm ee Joch, d.h. deen Deel mat der Entrée an der drëtter Kierchefënster, vergréissert gouf. Deemools koum dunn och e neie Kierchtuerm a Form vun engem Dachreiter, an deem déi zwou historesch Klacken vun 1737 an ca. 1450 hänken. Un der viischter Fassade erënneren zwou eise Verankerungen a Form vun enger 6 a 5 un den 1. Oktober 1865, wéi déi erwei-

dert Kierch konsekreiert ginn ass. An enger Nisch steet eng Statue vum hellege Jousef. 1892 ass eng Sakristei ugebaut ginn.

De Buedem mat geluechte Motiver aus Waasserbëlleger Plättercher, déi hell hëlze Bänken, déi natierlech beloosse stenge Säitenaltär aus der Barockzäit mat hire fuerwege Statuen, den Héichaltor mat detaillräiche Reliefer vun der Brotvermehrung an der Hochzäit vu Kana, d'Kommionsbänk, ma och deen aus alen Elementer nei ugefäerdegt Altar zum Vollek an den Ambo aus der Berbuenger Schräinerei Kersch, an déi einfach gehalten hell Fënstere, ginn dem Raum eng waarm Atmosphär.

Un d'Rousekranzbrudderschaft, déi schonn ëm 1730 bestanen hat, erënnert eng Schrëft um rietse Säitenaltor mat de Statue vun der hellege Famill, wéi och um léne Säitenaltor d'Statue vun dräi hellege Membere vum Dominikaneruerden, hire Grënner Dominkus mat sengem Mupp, d'helleg Katherina vu Siena, déi d'Muttergottesstatue flankéieren, an uewendriwwer



den hellege Péiter vu Mailand. D'Statue vu Maria ass déi vun der apokalyptescher Fra mam Mound zu Féissen, esou d'Gnodedbild vun eiser Tréischterin am Leed an der Cathedral ouni hiert wäertvollt Gezei ausgesäit.

Zur Cathedral hat eist Duerf jo laang eng besonnesch Relatioun. E gebiertege Mompecher Geeschtlechen, de Chanoine Nicolas Wirtz, wor vun 1972 bis 1992 Paschtouer vun der Cathedral. Seng Haushälterin Ketty an hien hunn Ufanks den 2000er Joren dës Figur fir Mompech gestëft. An de Wirre vum II. Weltkrich hat Mompech 1942 e besonnescht Fest ze feieren. Obschonnns de Paschtouer sech kuerz virdrun an der Porchronik ausgelooß hat „Das Dorf ist traditionnel katholisch, in Wirklichkeit vermaterialisierend, und ein verinnerlichtes Christentum fehlt ganz“ goufen 1942 zwee Jongen aus der Por zu Priister geweit a konnten a hirer Heemecht Duebelprimiz feieren: de Nicolas Wirtz an den Adolphe Ernzer, dee vläicht nach verschiddener vun onse Parbrieflieser als Paschtouer vu Konsdref erlieft haten.



Mompech wor an de 1950er Joren eng vun deenen éischte Poren zu Lëtzebuerg, déi keen eegene Paschtouer méi kruten. D'Duerf wor net besonnesch grouss. Vu datt fir d'Kapell vu Givenich an déi meeschte Leit do de Prisongsaumônier zoustänneg wor, an de Nopeschpaschtouer Nic Godfroid, de „Burer Néckel“, schonns deemools en Auto hat, gouf him nieft der Burer Por och d'Por Mompech uvertraut.

Eng speziell Episod aus der Mompecher Kierchegeschicht soll hei schrëftlech festgehalen ginn. Verschidden al Mompecher hate mir am Ufank, wéi ech hei Paschtouer ginn si, verzielt: An hirer Kandheet hat ee vu menge Virgänger an der Andacht virum ausgesaten allerhellegste Sakrament, also virum an der Eucharistie realpräsennt Jesus, d'Por verflucht. D'Temoignage stëmmen iwwertenaner. An deem Joer no där Verfluchung wor dunn och aus all Haus ee gestuerwen. Dat an engem Duerf, wat deemools keng 20 Haiser hat a wou bis haut just all dräi bis véier Joer ee Begräfnis ass. Leider weess ech weder de Numm vum Geeschtlechen nach d'Joer, wéini dat wor. Haut kann een déi Leit net méi froen. Sollte Lokalchronisten eppes méi wëssen, Merci fir all Matdeelung! Wéi schonns uewen ernimmt begéinen engem an der Porchronik e puer mol Notize vun engem ganz onzefriddene Mompecher Här am II. Weltkrich. Gott sei Dank ass dat Geschicht.

Haut sinn déi Mompecher Fräsché ganz feiner. Hiren zoustänneg Paschtouer aus dem Pastoralteam verflucht si och net. Dir kënnt iech gäre selwer dovun iwwerzeegen, wann eemol am Mount Samschdesowes Mass an der Kierch ass oder niewendrun am ale Keller vum fréiere Paschtoueschaus, eng Zäit och d'Gemeng, de Bistrot vum Gesangveräin an de Mompecher Fräschén op ass.

Text a Fotoen: *Luc Schreiner*

Fassade-Restauration vun der Roudemer Kierch

D'Roudemer Kierch, déi viru laanger Zäit rustikal mineralesch nei verbotzt gouf, war elo esou verschmotzt, datt mir eng professionell Botz geplangt hunn. Well dës Kierch national geschützt ass, konnte mir als Kierchefong d'Decisioun net eleng huelen. Den INPA, dee fréiere *Sites et Monuments*, hat no enger längerer Prozedur eng gesamt Restauration vun der Fassad proposéiert: Gerüst, Ofwäschen mat Drock, Rëss a Feeler am Botz flécken, Ustrach vum Botz, den Encadrementen an de Pilieren an enger anerer Faarf.

Déi Roudemer Kierch ass an hirer architektonischer Conception eng kleng Schwëster-Kierch vu Jonglënster. Dofir sinn déi nei Faarwen un déi historesch Faarwen vun der Lënster Kierch ugepasst ginn. Zousätzlech sinn d'Schall-Lucken, d'Dier am Tuerm an d'Fënsteren mat der Bläiverglasung restauréiert oder erneiert ginn. Esou ass eis ursprüngelech Botzaktioun ee groussen Opdrag ginn, dee mat klengen Daachreparaturaarbechten eis elo ronn 100.000 EUR kascht.

Well d'Kierchfabréck Lënster awer 8 Kierchen huet, déi mussen an der Rei gehale ginn, ass esou eng Ausgab schwéier



ze droen. Wa Leit sech ugesprach fille fir eis Kierchen als Patrimoine mat ze ënnerhalen, wärend mir frou iwwert all kleng Hëllef.

Wann Dir eis Aarbecht finanziell ënnerstëtzt wëllt, da kënnt Dir dat gäre maachen, andeems Dir en Don iwwerweist op de Compte:

LU85 0090 0000 0017 5497 (CCRALULL)
CGP14 / FE54

oder op de steierlech ofsetzbare Compte
LU64 1111 7017 0305 0000 (CCPLLULL)

Fondatioun Ste Irmine

mat der Mentioun: "Église Rodenbourg"

Text a Fotoen: *Camille Reuland*



Concerten an eisen Kierchen

21.11. | 20.00 | Burer Kierch

Wanterconcert Burer Musik

05.12. | 20.00 | Buerglënster Kierch

Concert Bierger Musek

06.12. | 15.00 | Basilika

Concert Voices International

12.12. + 13.12. | 19.00 | Guedber Kierch

Concert Mandoline "La Lyre"

13.12. | 17.00 | Lënster Kierch

Chrëschtconcert Lënster Ouerewierm

15.12. | 17.00 | Lënster Kierch

Chrëschtconcert Iechternacher Musikschool

18. 12. | 20.00 | Basilika

„Singende, klingende Basilika“

César Franck: Pastorale op 19 (Uergel) | Grégorianik: Puer natus est nobis

Patrick Colombo: Advents- Chrëschttag Kantate |

Cecilia McDowell: Christus natus est | John Rutter: Christmas Carols

- Uergel: Jos Majerus, Titularorganist vun der Basilika
- Basilikachouer Eechternoach (Dir.: Marc Juncker)
- Chorale Berdorf-Consdorf (Dir.: Daniel Lang)
- Chorale "Eurocantica" (Dir.: Daniel Lang)
- Orchester « Estro Armonico » (Konzertmeister: Guy Goethals)

Dirigenten: Marc Juncker & Daniel Lang

26.12. | 17.00 | Gonnerenger Kierch

Benefizconcert Divertimento



Concert en l'honneur de St Willibrord

Récital d'orgue par Jos Majerus

Mardi 10 novembre

20h00 Basilique St Willibrord

Programme

John Stanley (1713-1786)

Percy Whitlock (1903-1946)

John Alcock (1715-1806)

Olivier Messiaen (1908-1992)

Charles-Marie Widor (1844-1937)

Léon Boëllmann (1862-1897)

Dom Paul Benoît (1893-1979)

Voluntary in e minor

Folk Tune (from « 5 Short Pieces, 1989 »)

Voluntary in D

Joie et clarté des corps glorieux (1939)

« Andante sostenuto » de la Symphonie
Gothique

Deuxième Suite op.27

- *Prélude pastoral*

- *Allegretto con moto*

- *Andantino*

- *Final-Marche*

Elévation pour le SANCTUS de la Messe IV
(Le thème de la Pédale rappelle l'hymne des
Vêpres de la Fête de la Toussaint)

Entrée libre



15.11.26

Récital d'orgue

17:00

Jonglënster Kierch

Laurent Felten

Programm:

J. Alain
J.S. Bach
D. Buck
M. Duruflé
E. Elgar
J. Sibelius



Entrée : 25€ (Enfants & étudiants gratuits)
Eintritt : 25€ (Kinder und Studenten gratis)

Reservierungen nur durch Anruf unter:
Réservations uniquement par appel au :

(+352) 621 375 295



Fir méi Informatiounen :
Pour plus d'informations :
LensterKierch.lu

org: **D'Frënn vun der Lënster Kierch**

Dëst & dat...

Parbüro

während der Willibrordus-Oktave as de Parbüro vun Dënschdes 10.11. bis Samschdes 14.11. just moies op vun 10.00-12.00 Auer. Mëttes ass zou.

Durant l'octave en l'honneur de St Willibrord. le bureau paroissial est fermé les après-midi du mardi 10.11. au Samedi 14.11.

Eechternoacher Massdéiner

Stäerenaktioun 2. Adventssonntag 6. Dezember

Och dëst Joër kënn' Dir nees de aarme Kanner a Latäinamerika eng Freed maachen, andeems dir e Stäer vu Pro Ninos Pobres kaaft. Symbolesch fir d'Deelen, dekoréieren dës Stäeren d'Chreschtbeem an der Basilika. Verkaf fir a no de Massen.

Chrëstmoart

D'Eechternoacher Massdéiner invitéieren Iech och dëst Joer op hiere Stand um Chrëstmoart, den **11. - 13. Dezember**. Mir waarde mat eisen traditionelle Spezialitéiten - Knippercher, Cre-19, Roségelühwäin, Chreschtbéier, Chreschtkaarten, etc. - op Iech!

Adventsfenster lechternach

D'Fraen a Mammen lechternach décoréieren eng Adventsfenster am Kaplounshaus. Wann Dir an d'Basilika gitt (bei der Trap zur Parkplaz Decker hin), da bleift een Ablack stoen a kuckt iech déi schéin Fënster un.



Adventsfenster an der Gemeng Konsdref

Fenêtres de l'Avent dans la commune de Consdorf

2026

#Adventsfenster2026

#Adventsfenster2026GemengKonsdref

Org.: Oeuvres St Barthélemy Consdorf

Krëppercher

D'Kierch Konsdref mécht d'Chrëschtzäit 2026 beim „Lëtzebuerger Krëppercherswee“ mat. Dofir siche mir Krëppercher a Krëppefiguren: déi Dir net méi braucht oder déi Dir eis fir d'Expo zur Verfügung stelle wëllt.

Maacht mat a léint eis Är Krëppchen!

Kontakt advent@pt.lu



OEUVRES ST BARTHÉLEMY CONSDORF absl. soutient

**Action paquets de Noël pour familles
nécessiteuses en Roumanie et en Ukraine
du 01. - 15. 11.2026**



de „**Kanner an Familljenhëllef asbl.**“ (*Aide aux enfants et aux familles*)

RCS: F10515 Siège social: 7, rue de Kehlen L-8394 Olm Tél.: 661 309 320

CCPLLULL IBAN: LU61 1111 7038 8755 0000

Gratis Këschte gëtt et vum 1. November un op de Sammelplazen an an de Kierche vun der Par Regioun Iechternach St Willibrord.

Cartons gratuits aux points de collecte et dans les églises de la « Paroisse Regioun Iechternach St Willibrord » à partir du 1er novembre 2026.

Wgl d'Këschte mat deenen hei ënnen opgelëschte Saache fëllen.

Les paquets devront contenir les denrées alimentaires/objets suivants :

- | | |
|---|---|
| 1 kg Zocker/sucre | 1 kg Miel/farine |
| 1 kg Rôis/riz | 1 kg Spaghetti/spaghettis |
| 1 kg Schmull/semoule de blé | 500 g Margarinn/margarine |
| 250 g gemuelene Kaffi/café moulu | Frïichtentéi/tisane aux fruits |
| Kichelcher/biscuits | 2 Fëschkonserven/conserves de poisson |
| 250 g Bak-Kakao/cacao nature | 400 g Schockela/chocolat Kamellen/bonbons |
| 3 Päck Bouillonsküben/paquets de bouillon en cube | |
| 4 Päckelcherszoppen/sachets de soupe déshydratée | |
| 2 x Vitaminbrausetabletten/comprimés effervescents de vitamines | |
| 1 Chrëschtkaart/carte vœux pour Noël | |

Aplaz eng gefëllte Këscht ofzeliwweren, kënnt Dir och en Don (40 € pro Këscht) u „Kanner an Familljenhëllef asbl.“ iwwerweisen. All aner Geldspend fir d'Transport-käschten ze decken ass wëllkomm.

Au lieu de remettre un carton rempli vous pouvez faire un Don de 40,- €/paquet à « KANNER AN FAMILLIENHËLLEF asbl. ». Tout autre don pour couvrir les frais de transport est le bienvenu.

CCPLLULL : LU61 1111 7038 8755 0000

Gesammelt ginn ausserdeem a guddem a propperem Zoustand :

On accepte aussi les objets suivants en état correct et propre :

- waarm Decken/couvertures chaudes
- Spillsaachen/jouets
- Buggyen/ poussettes komplett Kannerkutschen/ landaus complets
- Kannerbetter mat Matrass an Decken/lits pour bébés avec matelas et couverture
- Kannervëloen/vélos pour enfants

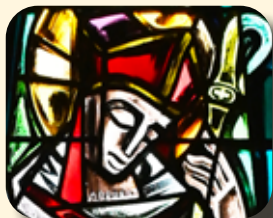
Mir soen Iech am Viraus e ganz härezeleche Merci.
Nous vous remercions chaleureusement.



Sammelplazen/Points de collecte :

- | | |
|-------------------|------------------------------------|
| ORIGER JEMP | 56, rue Hicht Consdorf |
| BUREAU PAROISSIAL | 12, Porte St Willibrord Echternach |

- ☎ (691) 79 08 09
☎ 72 01 49



Wallfahrt fir Jugendlech a jonk Erwuessen

an der Willibrordusoktav

Dënschdes 10.11. | Basilika | 18.00 Auer

Jugendmassen

fir all Jonker

Sonnesowes | 18.30 | Basilika

13.12.26 - 10.01.27



Firmtreffen

Virbereedung fir Jugendlech op d'Firmung

Iechternach Basilika | 18.00

17.11.26 - 15.12.26 - 19.01.27

Lënster Parzentrum (15, rue du Village) | 18.00

24.11.26 - 22.12.26 - 26.01.27



Catéchèse en Paroisse

Luc Zimmer, Titularkatechet, ☎ 26720376
Parbüro: ☎ 720 149 📧 iechternach@cathol.lu



Gottesdéngrschter fir Kanner

- zu **lechternach** an der Basilika: all Mëttwochs 18.30 Auer Kanner- a Familljemass
- zu **Lënster** an der Kierch: all Freides 18.30 Auer Kanner- a Familljemass
- zu **Rouspert** an der Kierch Méindes 18.00 Auer Kannerdéngrschter

An de Schoulvakanz si keng Kannerdéngrschter

Kannerdéngrschter Willibrordus-Oktave

All Kanner sinn häerzlechst invitéiert,
zesummen mat hiren Elteren, Famill a Frënn.

Mëttwochs 11. November | 18.30 | Basilika

Seenen vun de kleng Kanner

De Willibrord ass de Patréiner vun de Kanner, dofir sinn och déi ganz Kleng (0-6 Joer) an hir Familljen an hir Frënn häerzlechst invitéiert an der Willibrordusoktave.

Donneschdes 12. November | 17.00 | Krypta



© Luc Schreiner

Dat (Vir-) Lescht

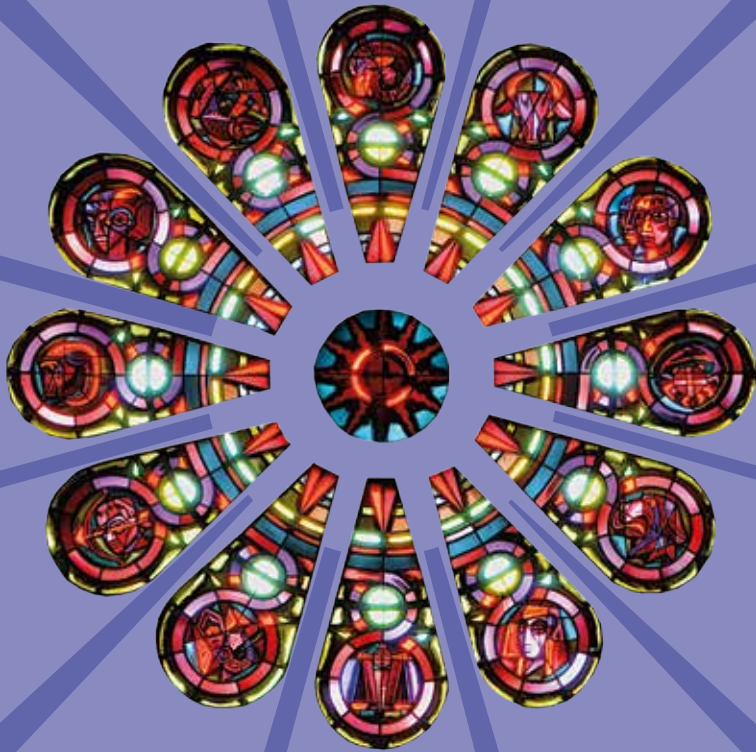


KI immer menschlicher!

„Wer von euch in den Himmel kommen will, soll die Hand heben!“, sagt die Kindergärtnerin. Alle heben die Hand, nur Lorenz nicht. „Warum willst du nicht in den Himmel?“, fragt die Kindergärtnerin erstaunt. „Ich kann nicht mitkommen. Meine Mama hat mir streng aufgetragen, dass ich vom Kindergarten gleich nach Hause kommen soll!“

TIM & LAURA www.WAGHUBINGER.de



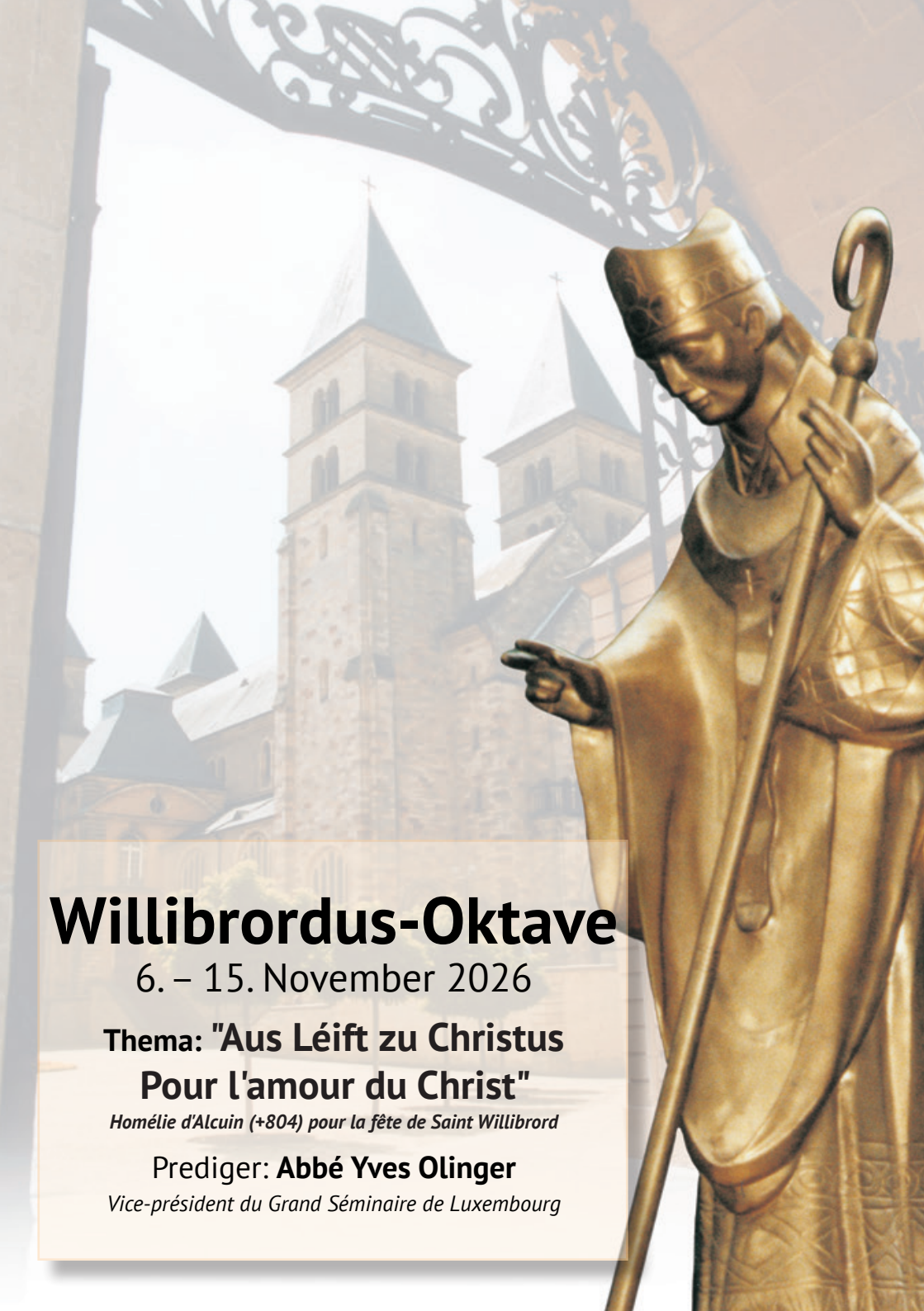


Singende, klingende Basilika

18/12/26
20 Auer
an der Basilika

Basilikachouer Eechternoach : Dir. Marc Juncker
Chorale Berdorf-Consdorf : Dir. Daniel Lang
Chorale „Eurocantica“ : Dir. Daniel Lang
Orchester „Estro Armonico“ : Dir. Guy Goethals
Titularorganist vun der Basilika : Jos Majerus

Entrée : 20,00€
Jugendlecher < 27 : 10,00€



Willibrordus-Oktave

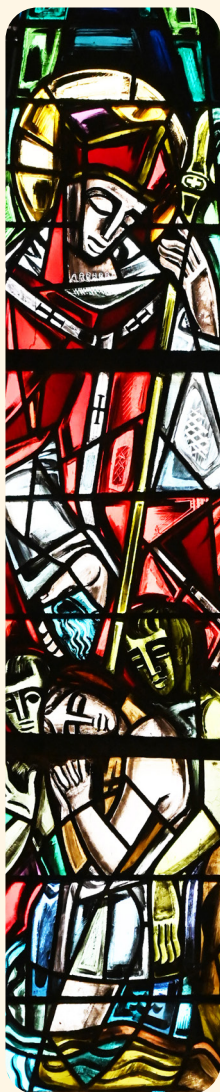
6. – 15. November 2026

**Thema: "Aus Léift zu Christus
Pour l'amour du Christ"**

Homélie d'Alcuin (+804) pour la fête de Saint Willibrord

Prediger: Abbé Yves Olinger

Vice-président du Grand Séminaire de Luxembourg



Willibrord bei der Taufe
Glasfenster (Detail)
von Gustave Zanter im nördlichen Seitenschiff der Basilika
Foto: Francis Erasmy

Freitag - 6. November

18.30 Eröffnung und Pilgermesse

*für die Pfarrei Region Echternach St. Willibrord,
die Pfarreiengemeinschaft Irrel + den Pastoral-Raum Bitburg*

Samstag - 7. November - Hochfest des Hl. Willibrord

09.00 Messe zu Ehren des Heiligen Willibrord (Krypta)

15.00 Beichte

Sonntag - 8. November

09.00 Messe

10.30 Pontifikalmesse - *Téleesmass*

mit Kardinal Jean-Claude Hollerich

16.00 Lateinische Vesper mit der Schola Willibrordiana

18.30 Abendmesse

Montag - 9. November

09.00 Messe zu Ehren des Heiligen Willibrord (Krypta)

*für d. Mitglieder u. Wohltäter des Willibrordus-Bauverein
Segnung des Willibrordus-Brunnen*

15.00 Rosenkranz

15.30 Pilgermesse *Dekanat Luxemburg*

19.00 Konferenz von Prof. Marc Schoellen (Trifolion)

Dienstag - 10. November

09.00 Messe zu Ehren des Heiligen Willibrord (Krypta)

15.00 Rosenkranz

15.30 Pilgermesse *Dekanat Zentrum*

18.00 Wallfahrt *für junge Menschen*

20.00 Orgelkonzert *In honorem Sancti Willibrordi*

Mittwoch - 11. November

09.00 Messe zu Ehren des Heiligen Willibrord (Krypta)

11.00 Carillon-Konzert *mit Anna Kasprzycka*

15.00 Rosenkranz

15.30 Pilgermesse *Dekanat Osten*

18.30 Gottesdienst *für Kinder und Familien*

Beichtgelegenheit

Samstags, 7.11. und 14.11. um 15.00 Uhr

von Montag bis Freitag jeweils von 15.00 - 15.25 Uhr (vor den Pilgermessen)

Sacrement de réconciliation

Samedi, 7.11. et 14.11. à 15.00 heures

et du lundi au vendredi de 15.00 - 15.25 heures (avant les messes)

Donnerstag - 12. November

- 09.00 **Messe** zu Ehren des Heiligen Willibrord (Krypta)
15.00 **Rosenkranz**
15.30 **Pilgermesse** *Dekanat Norden*
17.00 **Andacht** mit *Segnung der Kleinkinder* (Krypta)
18.30 **Eucharistische Anbetung**
19.00 **Vesper** in deutscher Sprache

Freitag - 13. November

- 09.00 **Messe** zu Ehren des Heiligen Willibrord (Krypta)
15.00 **Rosenkranz**
15.30 **Pilgermesse** *Dekanate Süd-Ost an Süd-West*
Wallfahrt *für kranke und ältere Menschen*
18.00 **Firmungsmesse**

Samstag - 14. November

- 15.00 **Beichte**
20.00 **Messe de Pèlerinage** *pour la Communauté portugaise*

Sonntag - 15. November

- 09.00 **Messe**
10.30 **Hochamt**
18.30 **Pilgermesse** *für "Koppelen", mit Einzelsegen*



Willibrord-Statue Basilika
Foto: Philippe Fauvel



Konferenz von Prof. Marc Schoellen

Die Abtei Echternach in der Neuzeit (16.-18. Jh.)

Glanz und Niedergang einer Institution

Montag 9. November
Spiegelsaal LCE | 19.00 Uhr

Foto: Margret Friedrich
Fotostudio Creativ

Willibrord fir déi Kleng

- **Kanner- a Familljegottesdénsgscht**
Mëttwochs 11.11. | 18.30 Auer
- **Seenung vun de kleng Kanner**
Donneschdes 12.11. | 17.00 Auer



Wallfahrt fir Jugendlech a jonk Erwuessen

Dönschdes 10. November | 18.00 Auer



Wallfahrt fir krank an eeler Leit

Freides 13. November | 15.30 Auer

Invitéiert ass jiddereen: egal op eeler, al oder krank Matbierger.

Mir si frou, wann och d'Bewunner aus eisen Heiser an "Centre Intégré pour Personnes Agées" mat hirem Personnal deelhuelen. Et ass all Joer eng schéin Erfahrung.

Pilgermass fir Koppelen

Sonndes 15. November | 18.30 Auer

All Koppelen, jonk an al, sinn invitéiert, hir Léift ënnert de Seegen vum Härgott ze stellen. No der Mass besteet d'Méiglechkeet bei engem Patt an d'Gespréich ze kommen.



Concerten

Uergelconcert mam **Jos Majerus**

Dönschdes 10. November | 20.00 Uhr

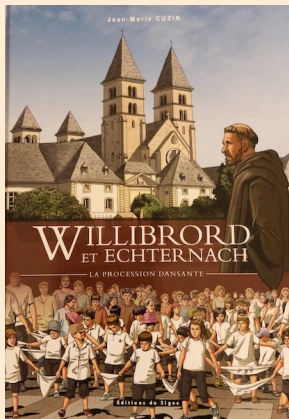
Carillonconcert mam **Anna Kasprzycka**

Mëttwochs 11. November | 11.00 Uhr



Verkafsstand + Info an der Basilika

Den Info-Zenter vun der Basilika ass während der Willibrordus-Oktav op. Hei kritt Dir Informatiounen a Literatur iwwert Willibrord, d'Sprangprëssessioun an d'Basilika. Donieft fannt Dir Udenken, Käerzen, Kräizer, Medaillen, Rousekränz a villes méi.



Literatur zum Thema Willibrord am Infocenter (Basilika) ze kafen

- Rainer Neu, **Willibrord und die Christianisierung Europas im Frühmittelalter**, Kohlhammer Taschenbücher, Stuttgart 2021
- **Bande dessinée** a sechs verschiddene Sproochen (L, D, F, NL, P, GB) Jean-Marie Cuzin, **De Willibrord an Iechternach**, Editions du Signe 2020, 40 S. 16,90 € | (Remisen & Mengenrabatt weg. ufroen)
- **Der heilige Willibrord – sein Leben & Wirken**, Materialien für Schule, Kindertageseinrichtungen und Gemeinde, Arbeitsmappe (mit Handreichung, DVD, Brettspiel und 4 Kamishibais), 2018
- **Den Hellege Willibrord, ee Frënd vun de Kanner** Aarbechtsmaterialien fir d'Kanner aus der Grondschoul, 2008
- **Den Hellege Willibrord, ee Frënd vun de Jugendlechen** Materialien fir d'Aarbecht mat de Jugendlech, 2008
- **Codex Aureus Epternacensis, Bilder erschliessen die Bibel** Kommentare von Denise Collard-Lommel, 2003